


федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования

«Мичуринский государственный аграрный университет»

Кафедра иностранных языков и методики их преподавания

УТВЕРЖДЕНА
решением учебно-методического-
совета университета
(протокол от 22 июня 2023 г. № 10)

УТВЕРЖДАЮ
Председатель учебно-
методического
совета университета
 С.В. Соловьёв
«22» июня 2023 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с
двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль) История и Иностранный язык
Квалификация бакалавр

Мичуринск – 2023

1. Цели освоения дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины (модуля) «Теория и практика перевода» являются:

- ознакомление обучающихся с основными понятиями и положениями лингвистической теории перевода, приемами и путями решения переводческих задач;
- овладение навыками сравнительного анализа переводов;
- углубление знаний обучающихся по теории перевода с иностранного языка на русский и наоборот;
- готовность специалистов содействовать налаживанию межкультурных и научных связей, представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах, относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов.

Знание теории перевода создает основу для рассмотрения более частных переводческих проблем, связанных с отдельными видами перевода и определенными комбинациями языков для занятий практикой перевода.

При освоении данной дисциплины учитываются трудовые функции следующих профессиональных стандартов:

01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 6 декабря 2013 г., регистрационный № 30550);

01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 22 сентября 2021 г. № 625н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 17 декабря 2021 г., регистрационный № 66403).

2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина (модуль) «Теория и практика перевода» относится к дисциплинам факультатива ФТД.04.

Изучению дисциплины «Теория и практика перевода» предшествуют следующие дисциплины «Реферирование и аннотирование специальных текстов на иностранном языке». Освоение дисциплины «Теория и практика перевода» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Современные литературные иноязычные процессы. Чтение литературы на иностранном языке».

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине(модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате изучения дисциплины (модуля) обучающийся должен освоить следующие трудовые функции:

Код и наименование трудовых функций (ТФ)	Наименование трудовых действий (ТД)
А/01.6 Общепедагогическая функция. Обучение	<ul style="list-style-type: none">- разработка и реализация программ учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы;- осуществление профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования;- участие в разработке и реализации программы развития образовательной организации в целях создания безопасной и комфортной образовательной среды;

	<ul style="list-style-type: none"> - планирование и проведение учебных занятий; - систематический анализ эффективности учебных занятий и подходов к обучению; - организация, осуществление контроля и оценки учебных достижений, текущих и итоговых результатов освоения основной образовательной программы обучающимися; - формирование универсальных учебных действий; - формирование навыков, связанных с информационно-коммуникационными технологиями (далее - ИКТ); - формирование мотивации к обучению; - объективная оценка знаний обучающихся на основе тестирования и других методов контроля в соответствии с реальными учебными возможностями детей.
<p>А/02.6 Воспитательная деятельность</p>	<ul style="list-style-type: none"> - регулирование поведения обучающихся для обеспечения безопасной образовательной среды; - реализация современных, в том числе интерактивных, форм и методов воспитательной работы, используя их как на занятии, так и во внеурочной деятельности; - постановка воспитательных целей, способствующих развитию обучающихся, независимо от их способностей и характера; - определение и принятие четких правил поведения обучающимися в соответствии с уставом образовательной организации и правилами внутреннего распорядка образовательной организации; - проектирование и реализация воспитательных программ; - реализация воспитательных возможностей различных видов деятельности ребенка (учебной, игровой, трудовой, спортивной, художественной и т.д.); - проектирование ситуаций и событий, развивающих эмоционально-ценностную сферу ребенка (культуру переживаний и ценностные ориентации ребенка); - помощь и поддержка в организации деятельности ученических органов самоуправления; - создание, поддержание уклада, атмосферы и традиций жизни образовательной организации; - развитие у обучающихся познавательной активности, самостоятельности, инициативы, творческих способностей, формирование гражданской позиции, способности к труду и жизни в условиях современного мира, формирование у обучающихся культуры здорового и безопасного образа жизни; - формирование толерантности и навыков поведения в изменяющейся поликультурной среде; - использование конструктивных воспитательных усилий родителей (законных представителей) обучающихся, помощь семье в решении вопросов воспитания ребенка.
<p>А/03.6 Развивающая деятельность</p>	<ul style="list-style-type: none"> - выявление в ходе наблюдения поведенческих и личностных проблем обучающихся, связанных с особенностями их развития; - оценка параметров и проектирование психологически безопасной и комфортной образовательной среды, разработка программ профилактики различных форм насилия в школе; - применение инструментария и методов диагностики и оценки показателей уровня и динамики развития ребенка; - освоение и применение психолого-педагогических технологий (в том числе

	<p>инклюзивных), необходимых для адресной работы с различными контингентами учащихся: одаренные дети, социально уязвимые дети, дети, попавшие в трудные жизненные ситуации, дети-мигранты, дети-сироты, дети с особыми образовательными потребностями (аутисты, дети с синдромом дефицита внимания и гиперактивностью и др.), дети с ограниченными возможностями здоровья, дети с девиациями поведения, дети с зависимостью;</p> <ul style="list-style-type: none"> - оказание адресной помощи обучающимся; - взаимодействие с другими специалистами в рамках психолого-медико-педагогического консилиума; - разработка (совместно с другими специалистами) и реализация совместно с родителями (законными представителями) программ индивидуального развития ребенка; - освоение и адекватное применение специальных технологий и методов, позволяющих проводить коррекционно-развивающую работу; - развитие у обучающихся познавательной активности, самостоятельности, инициативы, творческих способностей, формирование гражданской позиции, способности к труду и жизни в условиях современного мира, формирование у обучающихся культуры здорового и безопасного образа жизни; - формирование и реализация программ развития универсальных учебных действий, образцов и ценностей социального поведения, навыков поведения в мире виртуальной реальности и социальных сетях, формирование толерантности и позитивных образцов поликультурного общения; - формирование системы регуляции поведения и деятельности обучающихся.
<p>В/03.6 Педагогическая деятельность по реализации программ основного и среднего общего образования</p>	<ul style="list-style-type: none"> - формирование общекультурных компетенций и понимания места предмета в общей картине мира; - определение на основе анализа учебной деятельности обучающегося оптимальных (в том или ином предметном образовательном контексте) способов его обучения и развития; - определение совместно с обучающимся, его родителями (законными представителями), другими участниками образовательного процесса (педагог-психолог, учитель-дефектолог, методист и т. д.) зоны его ближайшего развития, разработка и реализация (при необходимости) индивидуального образовательного маршрута и индивидуальной программы развития обучающихся; - планирование специализированного образовательного процесса для группы, класса и/или отдельных контингентов обучающихся с выдающимися способностями и/или особыми образовательными потребностями на основе имеющихся типовых программ и собственных разработок с учетом специфики состава обучающихся, уточнение и модификация планирования; - применение специальных языковых программ (в том числе русского как иностранного), программ повышения языковой культуры, и развития навыков поликультурного общения; - совместное с учащимися использование иноязычных источников информации, инструментов перевода, произношения; - организация олимпиад, конференций, турниров математических и лингвистических игр в школе и др.
<p>А/05.6 Разработка</p>	<ul style="list-style-type: none"> - разработка дополнительных общеобразовательных программ (программ учебных курсов, дисциплин (модулей)) и учебно-методических

программно-методического обеспечения реализации дополнительной общеобразовательной программы	материалов для их реализации; - определение педагогических целей и задач, планирование занятий и (или) циклов занятий, направленных на освоение избранного вида деятельности (области дополнительного образования); - определение педагогических целей и задач, планирование досуговой деятельности, разработка планов (сценариев) досуговых мероприятий; - разработка системы оценки достижения планируемых результатов освоения дополнительных общеобразовательных программ; - ведение документации, обеспечивающей реализацию дополнительной общеобразовательной программы (программы учебного курса, дисциплины (модуля)).
--	--

В результате освоения программы у выпускника должны быть сформированы компетенции:

универсальная компетенция:

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

профессиональная компетенция:

ПК-8 Способен применять предметные знания при реализации образовательного процесса

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальных компетенций	Критерии оценивания результатов обучения			
		низкий (допороговый, компетенция не сформирована)	пороговый	базовый	продвинутый
Карты универсальных компетенций					
Категория универсальных компетенций - Коммуникация					
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИД-1 _{УК-4} – Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	Не может использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	Допускает ошибки при использовании различных форм, видов устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	Достаточно успешно использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	Уверенно использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)
	ИД-2 _{УК-4} – Свободно	Не может свободно	Допускает ошибки	Достаточно успешно	Уверенно воспринимает

	воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	при свободном восприятии, анализе и критическом оценивании устной и письменной деловой информации на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)	ет, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах)
	ИД-3 _{ук-4} – Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов)	Не владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов)	Допускает ошибки при демонстрации владений системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов)	Достаточно успешно владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов)	Уверенно владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов)
	ИД-4 _{ук-4} – Выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения	Не может выстраивать стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения	Допускает ошибки при выстраивании стратегии устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и	Достаточно успешно выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного	Уверенно выстраивает стратегию устного и письменного общения на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения

			межкультур ного общения	общения	
Карты профессиональных компетенций Тип задач профессиональной деятельности: методический					
ПК-8. Способен применять предметные знания при реализации образовательн ого процесса	ИД-1 _{ПК-8} – Демонстрир ует знания закономерн остей, принципов и уровней формирован ия и реализации содержания образования соответству ющей предметной области; состав и дидактическ ие единицы содержания преподавае мых предметов	Не может демонстрир овать знания закономерн остей, принципов и уровней формирован ия и реализации содержания образования соответству ющей предметной области; состав и дидактическ ие единицы содержания преподавае мых предметов	Допускает ошибки при демонстрац ии знаний закономерн остей, принципов и уровней формирован ия и реализации содержания образования соответству ющей предметной области; состав и дидактическ ие единицы содержания преподавае мых предметов	Достаточно успешно демонстрир ует знания закономерн остей, принципов и уровней формирован ия и реализации содержания образования соответству ющей предметной области; состав и дидактическ ие единицы содержания преподавае мых предметов	Уверенно демонстрир ует знания закономерн остей, принципов и уровней формирован ия и реализации содержания образования соответству ющей предметной области; состав и дидактическ ие единицы содержания преподавае мых предметов
	ИД-2 _{ПК-8} – Осуществля ет отбор предметног о содержания для реализации его в образовател ьном процессе в соответстви и с дидактическ ими целями, возрастным и особенностя ми	Не может осуществля ть отбор предметног о содержания для реализации его в образовател ьном процессе в соответстви и с дидактическ ими целями, возрастным и особенностя ми	Допускает ошибки при осуществле нии отбора предметног о содержания для реализации его в образовател ьном процессе в соответстви и с дидактическ ими целями, возрастным и	Достаточно успешно осуществля ет отбор предметног о содержания для реализации его в образовател ьном процессе в соответстви и с дидактическ ими целями, возрастным и особенностя ми	Уверенно осуществля ет отбор предметног о содержания для реализации его в образовател ьном процессе в соответстви и с дидактическ ими целями, возрастным и особенностя ми

	обучающихся и требования к результатам освоения образовательных программ	обучающихся и требования к результатам освоения образовательных программ	особенности обучающихся и требования к результатам освоения образовательных программ	ми обучающихся и требования к результатам освоения образовательных программ	обучающихся и требования к результатам освоения образовательных программ
	ИД-3 _{ПК-8} – Владеет предметным и знаниями, отбирает вариативное содержание с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения	Не может овладеть предметным и знаниями, отбирать вариативное содержание с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения	Допускает ошибки при овладении предметным и знаниями, отборе вариативного содержания с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения	Достаточно успешно владеет предметным и знаниями, отбирает вариативное содержание с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения	Уверенно владеет предметным и знаниями, отбирает вариативное содержание с учетом взаимосвязи урочной и внеурочной форм обучения

3.1. Матрица соотнесения тем/разделов учебной дисциплины (модуля) и формируемых в них профессиональных компетенций

Разделы, темы дисциплины	Компетенции		
	УК-6	ПК-8	Общее количество компетенций
Раздел 1. Основные этапы истории перевода и науки о переводе.			
Виды теории перевода			
Тема 1. Перевод – разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации. Проявления. лингвистическая интерференция.	x	x	2
Тема Состояние перевода в современный период: виды перевода. Категории теории перевода. Основные виды перевода: художественный, общественно-политический и специальный перевод. Закономерные соответствия в переводе.	x	x	2
Раздел 2. Проблема адекватности в переводе			
Тема 3. Проблема адекватности в переводе. Трудности	x	x	2

перевода, связанные с грамматическими особенностями изучаемого языка. Виды трансформаций, используемые при переводе. Перевод фразеологических образований и слов с эмоциональной окраской. Работа со словарями.			
Тема 4. Переводческая классификация текстов. Роль сопоставительных исследований для теории перевода	х	х	2

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетную единицу 108 акад. часа.

4.1. Объем дисциплины (модуля) и виды учебной работы

Вид занятий	Количество акад. часов	
	Всего	8 семестр
Общая трудоемкость дисциплины	36	36
Контактная работа обучающихся с преподавателем, т.ч.	18	18
Аудиторные занятия, из них	18	18
Лекции	8	8
Лабораторные работы		
Практические занятия	18	18
Самостоятельная работа, в т.ч.	18	18
Подготовка к занятиям	18	18
Вид итогового контроля	зачет	зачет

4.2. Лекции

№	Раздел дисциплины (модуля), темы лекций	Объем в акад. часах	Формируемые компетенции
Раздел 1. Основные этапы истории перевода и науки о переводе. Виды теории перевода			
1.	Тема 1. История и основные понятия науки о переводе. Перевод – разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации.	2	УК-4, ПК-8
2.	Тема 2. Основы общей теории перевода. Состояние перевода в современный период: виды перевода. Категории теории перевода.	2	УК-4, ПК-8
Раздел 2. Проблема адекватности в переводе			
3.	Тема 3. Основные виды перевода. Художественный, общественно-политический. Специальный перевод	2	УК-4, ПК-8
4.	Тема 4. Переводческая классификация текстов. Роль сопоставительных исследований для теории перевода. Лексические, грамматические и стилистические особенности перевода; проблема адекватности в переводе.	2	УК-4, ПК-8

4.3. Практические занятия

№ п/п	Наименование занятия	Объем в акад. часах	Формируемые компетенции
Раздел 1. Основы общей теории перевода			
1.	Тема 1. История и основные понятия науки о	4	УК-4, ПК-8

	перевод. Перевод – разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации.		
2.	Тема 2. Основы общей теории перевода. Состояние перевода в современный период: виды перевода. Категории теории перевода.	6	УК-4, ПК-8
Раздел 2. Проблема адекватности в переводе			
3.	Тема 3. Основные виды перевода. Художественный, общественно-политический. Специальный перевод	4	УК-4, ПК-8
4.	Тема 4. Переводческая классификация текстов. Роль сопоставительных исследований для теории перевода. Лексические, грамматические и стилистические особенности перевода; проблема адекватности в переводе.	4	УК-4, ПК-8

4.4. Лабораторные работы

не предусмотрены

4.5. Самостоятельная работа обучающихся

Раздел дисциплины (тема)	Вид самостоятельной работы	Объем акад.час ов
Раздел 1. Основные этапы истории перевода и науки о переводе. Виды теории перевода	-проработка учебного материала по дисциплине (учебников, материалов сетевых ресурсов, -выполнение индивидуальных заданий (переводов), - подготовка к сдаче модуля	10
Раздел 2. Проблема адекватности в переводе	проработка учебного материала по дисциплине (учебников, материалов сетевых ресурсов, -выполнение индивидуальных заданий (переводов), - подготовка к сдаче модуля	8
Итого		18

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы по дисциплине:

1. Корепанова Е.В., Манаенкова М.П. Методические рекомендации для обучающихся по организации самостоятельной работы (рассмотрены учебно-методической комиссией Социально-педагогического института, утверждены учебно-методическим советом университета, протокол № 2 от «21» сентября 2017 г.).

4.6. Курсовое проектирование

не предусмотрено

4.7. Содержание разделов дисциплины (модуля)

Раздел 1. Основные этапы истории перевода и науки о переводе. Виды теории перевода

Тема 1. История и основные понятия науки о переводе. Перевод – разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации

Теория перевода как самостоятельная научная дисциплина. Теория перевода как самостоятельная научная дисциплина. Основные задачи ТП как средство оптимизации переводческой практики. Предмет лингвистической ТП. Процесс перевода во всех многообразных проявлениях как объект изучения теории перевода. Содержание понятия перевод как единицы общего и специального переводческого знания. Роль языка в переводе.

Тема 2. Основы общей теории перевода. Состояние перевода в современный период: виды перевода. Категории теории перевода.

Необходимость переводческой классификации текстов. Типология текстов, основанная на главных функциях языка. Реализация функции общения (коммуникативной) в текстах функционального стиля обиходного общения. Реализация функции сообщения в официально-деловом и научно-техническом стилях. Функция воздействия как цель художественных и публицистических текстов. Особенности использования систематизированных теоретических и практических знаний для постановки и решения исследовательских задач в области теории перевода. Особенности достижения эквивалентности в связи с типом переводимого текста. Понятия эквивалентности, адекватности, тождественности относительно типа ИТ.

Раздел 2. Проблема адекватности в переводе

Тема 3. Основные виды перевода. Художественный, общественно-политический. Специальный перевод.

Задачи и цели информативного перевода в эпоху научно-технической революции. Высокая степень эквивалентности как основной критерий оценки качества информативного перевода. Понятие относительной эквивалентности. Основные подходы и методы перевода информативных текстов. Источники информации. Специфика технического перевода.

Тема 4. Переводческая классификация текстов. Роль сопоставительных исследований для теории перевода. Лексические, грамматические и стилистические особенности перевода; проблема адекватности в переводе.

Место художественного перевода в современном мире. Художественный перевод как вид литературного творчества. Художественный перевод как взаимодействие культур. Индивидуальное своеобразие переводческой деятельности. Роль языковой личности переводчика. Требования к профессиональной компетенции переводчика. Литературно-художественный стиль как система функционирования художественных произведений. Основные разновидности литературно-художественного стиля.

5. Образовательные технологии

При изучении дисциплины (модуля) «Теория перевода» используется сочетание компетентностного и личностно-ориентированного подходов с преобладанием традиционных форм обучения (лекции, практические занятия, самостоятельная работа) и регулярным применением мультимедийных учебных материалов (онлайн- тестирование, выполнение перевода).

Использование информационных технологий в иноязычном образовании предполагает:

- умение пользоваться аутентичными онлайн- ресурсами и учебными сайтами для совершенствования навыком и проведения контрольных мероприятий,
- умение пользоваться образовательными электронными ресурсами вуза;
- умение пользоваться электронной и голосовой почтой;
- умение пользоваться электронной библиотекой.

Вид учебных занятий	Форма проведения
Лекции	-традиционная с использованием презентации - лекция - визуализация, (просмотр видео - фрагмента или видео - фильма и обсуждение по плану.
Практические занятия	- традиционная;

	- интерактивная: дискуссия. - презентации с использованием мультимедийных средств и выполнение онлайн - заданий
Самостоятельная работа	- традиционная, - выполнение онлайн - заданий

6. Оценочные средства дисциплины (модуля)

6.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции	Оценочное средство	
			наименование	кол-во
1	Тема 1. Тема 1. Основные этапы истории перевода и науки о переводе. Виды теории перевода. Перевод – разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации. Проявления. Лингвистическая интерференция.	УК-4, ПК-8	тестовые задания, вопросы для зачета	5 3
2	Тема 2. Состояние перевода в современный период: виды перевода. Категории теории перевода. Основные виды перевода: художественный, общественно-политический и специальный перевод. Закономерные соответствия в переводе.	УК-4, ПК-8	тестовые задания, вопросы для зачета	5 2
3	Тема 3. Трудности перевода, связанные с грамматическими особенностями изучаемого языка. Виды трансформаций, используемые при переводе. Перевод фразеологических образований и слов с эмоциональной окраской.	УК-4, ПК-8	тестовые задания, вопросы для зачета	5 2
4	Тема 4. Переводческая классификация текстов. Роль сопоставительных исследований для теории перевода	УК-4, ПК-8	тестовые задания, вопросы для зачета	10 3

6.2 Перечень вопросов для зачета

1. Переводческая деятельность. УК-4, ПК-8.
2. Буквальный, свободный и описательный перевод. УК-4, ПК-8.
3. Основные виды перевода по содержанию (жанру). УК-4, ПК-8.
4. Основные виды перевода по восприятию и оформлению. УК-4, ПК-8.
5. Эквивалентные соответствия в переводе. УК-4, ПК-8.
6. Термины (виды, особенности) их классификация. УК-4, ПК-8.
7. Трудности перевода, связанные с морфологическими особенностями изучаемого языка. УК-4, ПК-8.

8. Трудности перевода, связанные с синтаксическими особенностями изучаемого языка. УК-4, ПК-8.

9. Основные виды трансформаций при переводе и готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования. УК-4, ПК-8.

10. Стилистические трансформации, используемые при переводе.
и умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке. УК-4, ПК-8.

11 Особенности перевода слов с эмоциональным значением. УК-4, ПК-8.

12 .Перевод фразеологических единиц их классификация. УК-4, ПК-8.

13. Виды словарей и особенности работы с ними. УК-4, ПК-8.

14. Реферирование иностранной специальной литературы. УК-4, ПК-8.

15. Аннотирование иностранной специальной литературы. УК-4, ПК-8.

16. Функциональный стиль. Основные особенности функциональных стилей и их отражение в переводе. УК-4, ПК-8.

17. Специфика текстов официально-делового стиля. УК-4, ПК-8.

18. Специфика текстов публицистического стиля. УК-4, ПК-8.

19. Специфика текстов научного стиля и особенности организации учебно-исследовательской деятельности обучающихся УК-4, ПК-8.

20. Специфика текстов обиходно - бытового и художественного стилей и специфика руководства учебно-исследовательской деятельностью обучающихся. УК-4, ПК-8.

6.3. Шкала оценочных средств

При функционировании модульно-рейтинговой системы обучения знания, умения и навыки, приобретаемые обучающимися в процессе освоения дисциплины, оцениваются в рейтинговых баллах. Учебная дисциплина имеет итоговый рейтинг -100 баллов, который складывается из рубежного (50 баллов), промежуточного – (50 баллов). Итоговая оценка знаний обучающегося по дисциплине определяется на основании перевода итогового рейтинга в 5-ти балльную шкалу с учетом соответствующих критериев оценивания.

Уровни освоения компетенций	Критерии оценивания	Оценочные средства (кол. баллов)
Продвинутый (75-100 баллов) <i>«зачтено»</i>	знает - полно теоретический материал, который умеет соотносить с возможностями практического применения; Умеет - использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования - интегрировать знания из разных разделов, соединяя пояснение и обоснование, - выполнять практико-ориентированные и ситуационные задания, решать интегрированные задачи профессиональной направленности, - быстро и безошибочно проиллюстрировать ответ собственными примерами, - вести предметную дискуссию; Владеет - способностью руководить учебно-исследовательской деятельностью обучающихся, - терминологией из различных разделов курса,	тестовые задания (21-40), вопросы для зачета 38-50 баллов

	<ul style="list-style-type: none"> - способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.), - аргументированной, грамотной, четкой речью. 	
<p>Базовый (50-74 балла)</p> <p>«зачтено»</p>	<p>знает</p> <ul style="list-style-type: none"> - теоретический и практический материал, но допускает неточности; <p>Умеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования, - соединять знания из разных разделов курса, - находить правильные примеры из практики, - решать нетиповые задачи на применение знаний в реальной практической деятельности; - использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования <p>Владеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - терминологией из различных разделов курса, при неверном употреблении сам исправляет неточности, - всем содержанием, видит взаимосвязи, может провести анализ и т.д., но не всегда делает это самостоятельно, без помощи преподавателя, - способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.); - аргументированной, грамотной, четкой речью. 	<p>тестовые задания (11-22), вопросы для зачета (27-34)</p>
<p>Пороговый (35-49 баллов)</p> <p>«зачтено»</p>	<p>знает</p> <ul style="list-style-type: none"> - теоретический и практический материал, но допускает ошибки; <p>Умеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - соединять знания из разных разделов курса только при наводящих вопросах преподавателя, - с трудом соотносить теоретический и практический, допуская ошибки в решении нетиповых задач на применение знаний в реальной практической деятельности; <p>использовать теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования</p> <p>Владеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - недостаточно способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.); - слабой аргументацией, логикой при построении ответа. 	<p>тестовые задания (6 -14), вопросы для зачета (21 -24)</p>
<p>Низкий (допороговый) (компетенция не сформирована) (менее 35 баллов)</p> <p>«незачтено»</p>	<p>не знает</p> <ul style="list-style-type: none"> - теоретический и практический материал, - сущностной части курса; <p>не умеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - без существенных ошибок выстраивать ответ, выполнять задание, - использовать систематизированные теоретические и 	<p>тестовые задания (0-5), вопросы для зачета (0-14)</p>

	<p>практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнять практико-ориентированные и ситуационные задания, решать интегрированные задачи профессиональной направленности, - иллюстрировать ответ примерами; <p>не владеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - терминологией курса, - способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.); - грамотной, четкой речью. 	
--	---	--

Все комплекты оценочных средств (контрольно-измерительных материалов), необходимых для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины (модуля) подробно представлены в документе «Фонд оценочных средств дисциплины (модуля)».

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

7.1. Основная учебная литература

1. Гарбовский, Н. К. Теория перевода: учебник и практикум для академического бакалавриата / Н. К. Гарбовский. — 3-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 413 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-2598-2. <https://www.biblio-online.ru/book/D96AE999-EC0D-45FD-8CA5-FDF2BEBBF327>

2. Латышев, Л. К. Технология перевода: учебник и практикум для академического бакалавриата / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2018. — 263 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Режим доступа: www.biblio-online.ru/book/7FF72342-D64B-4581-B223-978D6DA01622.

3. Збойкова, Н. А. Теория перевода : учеб. пособие для вузов / Н. А. Збойкова. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2018. — 108 с. — (Серия : Университеты России). — ISBN 978-5-534-07421-5. — Режим доступа: www.biblio-online.ru/book/06D97C3C-9E4F-4E57-95FC-3F1463C35A2B.

4. Мишина Е.Н. УМКД «Теория перевода » для обучающихся по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование - Мичуринск, 2018.

7.2. Дополнительная учебная литература:

1. Латышев Л.К. Технология перевода: учеб.пособие для высш.уч.завед.- М.: Академия, 2005.- 316с.

7.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1.Аудио – и – видеоматериалы для изучения и преподавания немецкого языка новостного канала “Deutsche Welle”(Германия) - <https://www.dw.com/ru/учить-немецкий/s-2559>

2.Сайт Р.Дэвиса - аутентичные аудио, видео – и грамматические материалы (американский английский) <https://www.esl-lab.com>

3.Глоссарий по лексическим темам - <http://study-english.info/vocabularies.php>

4..Сайт Гёте – Института (немецкого культурного центра) с аутентичными материалами на немецком языке - <https://www.goethe.de/ins/ru/ru/sta/mos.html>

5. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

2. Google. Россия [Электронный ресурс]: [поисковая система]. <https://www.google.ru/>

5. Википедия [Электронный ресурс] : свободная энциклопедия. <https://ru.wikipedia.org/wiki/>

6. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ре-сурс] : федеральный портал. <http://window.edu.ru>

7. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека: <http://cyberleninka.ru>

7.4 Методические указания по освоению дисциплины (модулю)

Методические рекомендации для обучающихся по дисциплине «Теория перевода» – Мичуринск, 2021.

Учебно-методический комплекс дисциплины «Теория перевода» для обучающихся направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование.

7.5 Информационные и цифровые технологии (программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы)

Учебная дисциплина (модуль) предусматривает освоение информационных и цифровых технологий. Реализация цифровых технологий в образовательном пространстве является одной из важнейших целей образования, дающей возможность развивать конкурентоспособные качества обучающихся как будущих высококвалифицированных специалистов.

Цифровые технологии предусматривают развитие навыков эффективного решения задач профессионального, социального, личностного характера с использованием различных видов коммуникационных технологий. Освоение цифровых технологий в рамках данной дисциплины (модуля) ориентировано на способность безопасно и надлежащим образом получать доступ, управлять, интегрировать, обмениваться, оценивать и создавать информацию с помощью цифровых устройств и сетевых технологий. Формирование цифровой компетентности предполагает работу с данными, владение инструментами для коммуникации.

7.5.1 Электронно-библиотечная системы и базы данных

1. ООО «ЭБС ЛАНЬ» (<https://e.lanbook.ru/>) (договор на оказание услуг от 10.03.2020 № ЭБ СУ 437/20/25 (Сетевая электронная библиотека)

2. Электронно-библиотечная система издательства «Лань» (<https://e.lanbook.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям ООО «Издательство Лань» от 03.04.2023 № 1)

3. Электронно-библиотечная система издательства «Лань» (<https://e.lanbook.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям ООО «Издательство Лань» от 06.04.2023 № 2)

4. База данных электронных информационных ресурсов ФГБНУ ЦНСХБ (договор по обеспечению доступа к электронным информационным ресурсам ФГБНУ ЦНСХБ через терминал удаленного доступа (ТУД ФГБНУ ЦНСХБ) от 07.04.2023 № б/н)

5. Электронно-библиотечная система «AgriLib» ФГБОУ ВО РГАЗУ (<http://ebs.rgazu.ru/>) (дополнительное соглашение на предоставление доступа от 13.04.2023 № б/н к Лицензионному договору от 04.07.2013 № 27)

6. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Руконт»: Коллекции «Базовый массив» и «Колос-с. Сельское хозяйство» (<https://rucont.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа от 04.04.2023 № 2702/бп22)

7. ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» (<https://urait.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа к образовательной платформе ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» от 06.04.2023 № 6)

8. Электронно-библиотечная система «Вернадский» (<https://vernadsky-lib.ru>) (договор на безвозмездное использование произведений от 26.03.2020 № 14/20/25)

9. База данных НЭБ «Национальная электронная библиотека» (<https://rusneb.ru/>) (договор о подключении к НЭБ и предоставлении доступа к объектам НЭБ от 01.08.2018 № 101/НЭБ/4712)

10. Соглашение о сотрудничестве по оказанию библиотечно-информационных и социокультурных услуг пользователям университета из числа инвалидов по зрению, слабовидящих, инвалидов других категорий с ограниченным доступом к информации, лиц, имеющих трудности с чтением плоскочечатного текста ТОГБУК «Тамбовская областная универсальная научная библиотека им. А.С. Пушкина» (<https://www.tambovlib.ru>) (соглашение о сотрудничестве от 16.09.2021 № б/н)

7.5.2. Информационные справочные системы

1. Справочная правовая система КонсультантПлюс (договор поставки и сопровождения экземпляров систем КонсультантПлюс от 03.02.2023 № 11481 /13900/ЭС)

2. Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (договор на услуги по сопровождению от 22.12.2022 № 194-01/2023)

7.5.3. Современные профессиональные базы данных

1. База данных нормативно-правовых актов информационно-образовательной программы «Росметод» (договор от 11.07.2022 № 530/2022)

2. База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU – российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования - <https://elibrary.ru/>

3. Портал открытых данных Российской Федерации - <https://data.gov.ru/>

4. Открытые данные Федеральной службы государственной статистики - <https://rosstat.gov.ru/opendata>

5. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (<http://school-collection.edu.ru/catalog/>)

6. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» (<http://window.edu.ru/>).

7. Федеральный портал «Российское образование» (<http://www.edu.ru/>)

8. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (<http://fcior.edu.ru/>).

9. Государственная научная педагогическая библиотека им. К.Д. Ушинского РАО (ГПНБ им. К.Д. Ушинского РАО) (<http://gnpbu.ru>)

10. Университетская информационная система Россия (УИС Россия) (<https://uisrussia.msu.ru/>)

7.5.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

№	Наименование	Разработчик ПО (правообладатель)	Доступность (лицензионное, свободно распространяемое)	Ссылка на Единый реестр российских программ для ЭВМ и БД (при наличии)	Реквизиты подтверждающего документа (при наличии)
---	--------------	----------------------------------	---	--	---

			няемое)		
1	Microsoft Windows, Office Professional	Microsoft Corporation	Лицензионное	-	Лицензия от 04.06.2015 № 65291651 срок действия: бессрочно
2	Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса	АО «Лаборатория Касперского» (Россия)	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/366574/?sphrase_id=415165	Сублицензионный договор с ООО «Софттекс» от 06.07.2022 № б/н, срок действия: с 22.11.2022 по 22.11.2023
3	МойОфисСтандартный - Офисный пакет для работы с документами и почтой (myoffice.ru)	ООО «Новые облачные технологии» (Россия)	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/301631/?sphrase_id=2698444	Контракт с ООО «Рубикон» от 24.04.2019 № 0364100000819000012 срок действия: бессрочно
4	Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат ВУЗ» (https://docs.antiplagiat.ru)	АО «Антиплагиат» (Россия)	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303350/?sphrase_id=2698186	Лицензионный договор с АО «Антиплагиат» от 17.04.2023 № 6627, срок действия: с 17.04.2023 по 16.04.2024
5	AcrobatReader - просмотр документов PDF, DjVu	Adobe Systems	Свободно распространяемое	-	-
6	FoxitReader - просмотр документов PDF, DjVu	Foxit Corporation	Свободно распространяемое	-	-

7.5.5. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. CDTOWiki: база знаний по цифровой трансформации <https://cdto.wiki/>

7.5.6. Цифровые инструменты, применяемые в образовательном процессе

1. LMS-платформа Moodle
2. Виртуальная доска Миро: miro.com

3. Виртуальная доска SBoard <https://sboard.online>
4. Виртуальная доска Padlet: <https://ru.padlet.com>
5. Облачные сервисы: Яндекс.Диск, Облако Mail.ru
6. Сервисы опросов: Яндекс Формы, MyQuiz
7. Сервисы видеосвязи: Яндекс телемост, Webinar.ru
8. Сервис совместной работы над проектами для небольших групп Trello <http://www.trello.com>

7.5.7. Цифровые технологии, применяемые при изучении дисциплины

№	Цифровые технологии	Виды учебной работы, выполняемые с применением цифровой технологии	Формируемые компетенции
1.	Облачные технологии	Практические занятия	УК-4, ПК-8
2.	Нейротехнологии и искусственный интеллект	Практические занятия	УК-4, ПК-8
3.	Технологии беспроводной связи	Практические занятия	УК-4, ПК-8

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные занятия с обучающимися проводятся в закреплённых за кафедрой в аудиториях, а также в других аудиториях университета согласно расписанию

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащённость специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа (393760, Тамбовская область, г. Мичуринск, ул. Советская, дом № 274) (ауд.18)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Акустическая система JBLEON 515 (инв. № 41013401189, 41013401188) 2. Микшерный пульт YAMAHA MG166CX (инв. № 41013401193) 3. Динамический кардиоидный вокальный микрофон SHURESМ-58 (инв. № 41013401191) 4. Акустическая система «Беринжер» (инв. № 21013400287, 21013400288) 5. Вокальная радиосистема двухантенная SHURFPCX24/SM58 с капсулом микрофона SM58 (инв. № 41013401190) 6. Динамический кардиоидный вокальный микрофон SHURESМ-58 (инв. № 41013401192) 7. Микрофон «Беринжер» (инв. № 21013400283, 21013400284, 21013400285) 8. Ноутбук Samsung NP-R528-DA03 (инв. № 41013401162) 9. Пианино «Беларусь» (инв. № 21013400330) 10. Пианино «Десна» (инв. № 21013400192) 11. Пульт микшерный «Беринжер» (инв. № 21013400289) 12. Стойка микрофонная (инв. № 21013800013, 21013800014, 21013800015) 13. Экран на треноге ScreenMedia 160x180см. (инв. № 21013400233) 14. Экран на штативе Projecta ProView 160x160см. (инв. № 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Microsoft Windows XP (лицензия от 09.12.2004 № 18495261, бессрочно). 2. Microsoft Office 2003 (лицензия от 10.07.2009 № 45685146, бессрочно).

	<p>41013401103) 15. Проектор AcerX1261 (nV 3D) DLP 2500 PUMFNSXG (1024x768) 370061 ColorBoostHEco (инв. № 41013401185) 16. Активные акустические колонки (инв. № 41013401912, 41013401913) 17. Микшерный пульт (инв. № 41013401925) 18. Микрофон (инв. № 41013401828, 41013401829) 19. Кондиционер LG T48LN (инв. № 41013601303, 41013601304) 20. Скульптура (Декоративная колонна) (инв. № 21013800002) 21. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий</p>	
<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации(393760, Тамбовская область, г. Мичуринск, ул. Гоголевская, дом № 69)(ауд.26)</p>	<p>1. Таблица «Простые задачи» (инв. № 41013601974) 2. Телевизор LG 21 Q 65 (инв. № 41013401481) 3. Доска с нотным станом ДК11О1510 Н (инв. № 41013601982) 4. КИД/малыш компл. пособ. (инв. № 41013800030) 5. Музыкальный центр LG LM3565Q (инв. № 41013401448) 6. Рояль «Миньон» (инв. № 41013401462) 7. Видеоплеер LG (инв. № 41013401440)</p>	
<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа (учебно-научная лаборатория «Инновационных образовательных технологий») (393760, Тамбовская область, г. Мичуринск, ул. Советская, дом № 274) (ауд.45)</p>	<p>1. П/м-ка «Любава» (инв. № 41013401339) 2. Телевизор LG 21 Q 65 (инв. № 41013401341) 3. DVD + видеомэгафон LG 377 (инв. № 41013401340) 4. Шкаф для бумаг полуоткрытый со стеклом р. 800x450x2155 (инв. № 41013601213) Кабинет оснащен макетами, наглядными учебными пособиями, тренажерами.</p>	<p>1. Сборник видеофильмов о профессиях (8 DVD) (договор от 09.03.2016 № 2909, бессрочно). 2. Мультимедийный комплект для кабинета профориентации (психолога) (8 DVD + 19 CD) (договор от 09.03.2016 № 2909, бессрочно). 3. Видеосеминар «Секреты эффективного делового общения» (договор от 09.03.2016 № 2909, бессрочно).</p>
<p>Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ) (393760, Тамбовская область, г. Мичуринск, ул. Советская, дом № 274) (ауд.42а)</p>	<p>1. Принтер Canon LBR 2900 (инв. № 2101062340) 2. Компьютер P-3-450 (инв. № 2101040802) 3. Компьютер АМДК7 (инв. № 2101040314) 4. Принтер лазерный Canon LBP-3010В (инв. № 41013401147) 5. Фотокамера Nikon (инв. № 1101047160) 6. Копировальный аппарат Canon FC-108 (инв. № 41013401036, 41013401035) 7. Компьютер OLDI (инв. № 41013400974) 8. Видеокамера «Панасоник» (инв. № 1101047161) 9. DVD + видеомэгафон LG 377 (инв. № 41013401395) 10. Комп. Dual Core E5300 (инв. № 41013401144) 11. Комп. P4-2.66 512mb/120 gb/3.5/dvd-r/9200 128mb/LCD17" FalconEYE700SL/kb/mouse (инв. № 21013400238) Компьютерная техника подключена к сети «Интернет» и обеспечена доступом к ЭИОС университета.</p>	<p>1. MicrosoftWindowsProfessional 7 (лицензия от 27.11.2009 № 46191701, бессрочно). 2. MicrosoftWindowsXP, MicrosoftOffice 2003 (лицензия от 10.07.2009 № 45685146, бессрочно). Система Консультант Плюс, договор от 10.03.2017 № 7844/13900/ЭС; Система Консультант Плюс, договор от 20.02.2018 № 9012 /13900/ЭС; Система Консультант Плюс, договор от 01.11.2018 № 944ауд.13900/ЭС; Система Консультант Плюс, договор от 26.02.2019 № 9662/13900/ЭС. 4. Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 27.12.2016 № 154-01/17; Электронный</p>

		<p>периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 09.01.2018 № 194- 01/2018СД; Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 02.07.2018 № 194-02/2018СД; Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ», договор от 01.07.2019 № 194-02/2019.</p>
<p>Помещение для самостоятельной работы (393760, Тамбовская область, г. Мичуринск, ул. Советская, дом № 274) (ауд.23)</p>	<p>1. АРМ Слушателя Celeron 2,6 (инв. № 41013400892) 2. Принтер HP LaserJet 1320 (инв. № 41013400930) 3. Компьютер Celeron 2400 Монитор 17" LG Flatron EZT710PH (инв. № 41013401278) Компьютерная техника подключена к сети «Интернет» и обеспечена доступом к ЭИОС университета.</p>	<p>1. Microsoft Windows Professional 7 (лицензия от 27.11.2009 № 46191701, бессрочно). 2. Microsoft Windows XP, Microsoft Office 2003 (лицензия от 10.07.2009 № 45685146, бессрочно).</p>
<p>Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования (393760, Тамбовская область, г. Мичуринск, ул. Советская, дом № 274) (ауд.20а)</p>	<p>1. Комп. ADM Athlon II X3440/ ASUS M4A78EFMLE/DDR3 2048Mb/500.0GbWD 5000AAKX/Асото CRIP (инв. № 41013401202) 2. Принтер Canon LaserShot LBP-2900 (инв. № 41013400969) 3. Шкаф-витрина (инв. № 41013601364) 4. Шкаф АМТ (инв. № 41013601379) 5. Тумба подкат. с 3 ящиками низкая 400 Тяг (инв. № 41013601123, 41013601126) 6. Стеллаж MS (инв. № 41013601378) Компьютерная техника подключена к сети «Интернет» и обеспечена доступом к ЭИОС университета.</p>	<p>1. Microsoft Windows Professional 7 (лицензия от 27.11.2009 № 46191701, бессрочно). 2. Microsoft Windows XP, Microsoft Office 2003 (лицензия от 10.07.2009 № 45685146, бессрочно).</p>

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Теория и практика перевода» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование, утвержденного приказом Минобрнауки России от 22 февраля 2018 г. № 121.

Автор: профессор кафедры иностранных языков и методики их преподавания, доктор педагогических наук Гончарова Н.А.



Рецензент: профессор кафедры социально-гуманитарных дисциплин. д. филол. н.



Черникова Н.В.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания

протокол № 7 от «30» марта 2021 года.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института

протокол № 8 от «12» апреля 2021 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета протокол № 8 от «22» апреля 2021 года.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания

протокол № 11 от «1» июня 2021 года.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института

протокол № 10 от «15» июня 2021 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета протокол № 10 от «24» июня 2021 года.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания

протокол № 7 от «09» марта 2022 года.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института

протокол № 8 от «11» апреля 2022 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета протокол № 8 от «21» апреля 2022 года.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания

протокол № 10 от «05» июня 2023 года.

Программа одобрена на заседании учебно-методической комиссии Социально-педагогического института

протокол № 10 от «13» июня 2023 года.

Программа утверждена решением учебно-методического совета университета протокол № 10 от «22» июня 2023 года.